

nung. Er greift in kein hängiges Strafverfahren ein und enthält sich jeglicher Kritik über ein durch rechtskräftiges Urteil abgeschlossenes Verfahren.

Der Bundesrat beantwortet die von Nationalrat Früh gestellten Fragen wie folgt:

1. Es ist richtig, dass der in der Folge verurteilte Kommandant des Rekr Bat erst im Februar 1982 einvernommen wurde. Dies ist darauf zurückzuführen, dass er erstmals im Januar 1982 durch den Unteroffizier, der das Detachement führte, belastet wurde.

In einem einzigen Fall konnte festgestellt werden, dass Schuldverdächtige untereinander gesprochen hatten, was aber anlässlich der Einvernahme sofort abgeklärt werden konnte.

2. Die Tatsache, dass Angeklagte durch das Gericht freigesprochen worden sind, zeigt, dass die Untersuchung umfassend durchgeführt wurde. Für die Ausdehnung gegenüber anderen Personen fehlt es an den notwendigen rechtlichen Voraussetzungen. Der Vorwurf, mögliche Schuldverdächtige seien voreilig aus der strafrechtlichen Verantwortung entlassen worden, ist nicht gerechtfertigt.

3. Im Rahmen der vorläufigen Beweisaufnahme über allfällige Mängel und Unterlassungen bei der Durchführung der Bergung der verunglückten Wehrmänner wurden sämtliche Militärpersonen, die in verantwortlicher Stellung an diesen Arbeiten teilnahmen, und auch die Kritiker an den Bergungsarbeiten einvernommen. Weiter wurden Abklärungen betreffend Einsatzmöglichkeiten des Militärhelikopterrettungsdienstes, Abtransport der Verletzten usw., getroffen, was gestattete, den Ablauf der Rettungsaktionen weitgehend zu rekonstruieren. Nachdem sich keinerlei Anhaltspunkte für Pflichtverletzungen der verantwortlichen Militärpersonen ergaben, bestand keine weitere Veranlassung, zusätzliche Abklärungen zu treffen.

4. Der Vorwurf der Pflichtverletzung kann weder bezüglich der getroffenen Rettungsmaßnahmen noch bezüglich der Untersuchungsführung, wem gegenüber dies auch immer sei, erhoben werden.

**Präsident:** Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates nicht befriedigt.

85.957

**Interpellation Carobbio**  
**Schiessübungen. Schutz der Wälder**  
**Interpellanza Carobbio**  
**Esercizi di tiro. Protezione dei boschi**  
**Interpellation Carobbio**  
**Exercices de tir. Protection des forêts**

*Wortlaut der Interpellation vom 12. Dezember 1985*

Der Waldbrand, der in St. Luzisteig, im Grenzbereich zwischen der Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein, durch eine militärische Schiessübung ausgelöst wurde, hat die Frage der Sicherheitsmassnahmen für militärische Uebungen, insbesondere was den Schutz des Waldes betrifft, neu aufgeworfen. Dieser Frage kommt um so grössere Bedeutung zu, als dies nicht der erste Unfall dieser Art ist, den die Armee verursacht hat. Wir brauchen bloss, um das eine oder andere Beispiel zu nennen, an den Waldbrand von Wildhaus in diesem Jahr und an jenen von Buochs im Jahre 1960 zu erinnern. Man hat den Eindruck, dass die möglichen Folgen solcher Uebungen von den verantwortlichen Offizieren nicht immer richtig eingeschätzt werden und dass die Sicherheitsmassnahmen nur sehr mangelhaft sind.

Die Unterzeichneten bitten den Bundesrat um Auskunft auf folgende Fragen:

1. Nach welchen Kriterien werden die Gebiete für die militärischen Schiessübungen ausgewählt, und welche Behörden sind für die Festlegung der Kriterien und die Wahl der Gebiete zuständig?

2. Welche Sicherheitsmassnahmen wurden bis heute ergriffen, und welche neuen Sicherheitsmassnahmen will man angesichts der letzten Unfälle treffen?

3. Sollte nicht für Gebiete am Rande von Schutzwäldern ein absolutes Schiessverbot erlassen werden?

*Testo della interpellanza del 12 dicembre 1985*

L'incendio divanpato a St. Luzisteig, alla frontiera tra Svizzera e Liechtenstein, a seguito di un esercizio militare di tiro ha riproposto il problema delle misure di sicurezza che i militari adottano nei loro esercizi, in specie a difesa del patrimonio boschivo. Tanto più che non si tratta del primo incidente dello stesso tipo provocato dall'esercito. Basti richiamare, per limitarci a qualche esempio, quelli di Wildhaus ancora quest'anno e quello di Buochs nel 1960. Si ha l'impressione che le conseguenze di simili esercizi non sono sempre attentamente valutate dai responsabili militari e che comunque le misure di sicurezza sono nettamente insufficienti.

I sottoscritti chiedono al Consiglio federale di dire

a. secondo quali criteri vengono scelte le zone per gli esercizi militari di tiro e quali sono le autorità competenti a fissare i criteri e a fare le scelte,

b. quali sono le misure di sicurezza che vennero fin qui prese e quali nuove misure di sicurezza si intendono ora adottare alla luce degli ultimi incidenti,

c. se non si ritiene di stabilire il divieto assoluto di esercizi militari di tiro in zone vicino a boschi con funzioni protettive per gli abitati.

*Texte de l'interpellation du 12 décembre 1985*

L'incendie qui a fait rage à St. Luzisteig, à la frontière entre la Suisse et le Liechtenstein, à la suite de tirs militaires, pose une nouvelle fois le problème des mesures de sécurité prises par l'armée en matière de protection du patrimoine forestier, lors d'exercices militaires. D'autant plus qu'il ne s'agit pas du premier incident de ce genre provoqué par l'armée. Il suffit de rappeler quelques exemples tels que ceux de Wildhaus cette année et celui de Buochs en 1960. On a l'impression que les conséquences possibles de tels exercices ne sont pas toujours évaluées avec le soin voulu par les responsables militaires et que les mesures de sécurité sont de toute façon nettement insuffisantes. Les sous-signés prient le Conseil fédéral de dire

a. selon quels critères sont choisies les zones servant aux exercices de tir militaires et quelles sont les autorités compétentes pour fixer ces critères et faire ce choix;

b. quelles sont les mesures de sécurité qui étaient déjà prises et quelles sont celles qu'il entend prendre maintenant à la lumière des derniers événements;

c. s'il n'envisage pas d'interdire tout exercice de tir militaire dans des zones situées à proximité de forêts protectrices.

*Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires:* Borel, Brélaz, Christinat, Clivaz, Deneys, Fetz, Friedli, Gloor, Gurtner, Magnin, Meizoz, Pitteloud, Rebeaud, Robbiani, Ruffy, Van-nay (16)

*Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit*

L'interpellante rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 12. Februar 1986*

*Risposta scritta del Consiglio federale del 12 febbraio 1986*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 12 février 1986*

1. Di principio, si possono effettuare esercizi di tiri militari ovunque il terreno si presta e le prescrizioni di sicurezza per le armi impiegate possono essere rispettate. La base legale

per l'uso di fondi per esercizi di tiro è ancorata nell'articolo 33 della legge federale sull'organizzazione militare che obbliga i proprietari fondiari a permettere l'uso del loro terreno per esercitazioni militari.

La scelta del terreno sul quale s'intende effettuare l'esercizio di tiro compete al capo militare responsabile dell'esercitazione. Sono riservati particolari accordi contrattuali che esistono per un gran numero di piazze di tiro e che regolano di volta in volta le armi ammesse, il genere di munizione, l'ubicazione dei bersagli e gli orari di tiro.

2. Esistono numerose prescrizioni e direttive di ordine generale, intese a evitare incidenti di tiro e danni – anche incendi – causati da esercizi di tiro, corredate, secondo le esigenze, di prescrizioni complementari per determinate piazze di tiro. In genere, queste prescrizioni tengono conto, nel limite del possibile, della protezione della natura e del paesaggio.

Attualmente è in esame la domanda a sapere se le prescrizioni di sicurezza valide per le piazze di tiro della piazza d'armi di St. Luzisteig debbano essere accentuate. Non si tratta comunque di emanare nuove prescrizioni, ma di prevedere misure concrete per la prevenzione d'incendi.

3. Se le prescrizioni di sicurezza vengono osservate, le piazze di tiro vicine a boschi con funzioni protettive non sono fonti di maggiori pericoli di altre piazze di tiro. Un divieto di tiro generale su tali piazze limiterebbe in misura inaccettabile lo spazio d'esercizio già molto ristretto dell'esercito e, di conseguenza, le possibilità d'istruzione. Un tale divieto non può dunque essere preso in considerazione.

**Präsident:** Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt.

84.447

### Interpellation Neuenschwander WUST auf Kriegsmaterialimporten ICHA sur les importations de matériel de guerre

#### Wortlaut der Interpellation vom 12. Juni 1984

1. Ist der Bundesrat nicht auch der Meinung, dass die Voraussetzungen für die Erhebung der Wust auf Kriegsmaterialimporten seit 1972 geändert haben?

2. Hält er die für die Bundeseinnahmen irrelevante, für die unter erheblichem Druck stehenden Betriebsausgaben des EMD dagegen schmerzhaft, insgesamt zu einer nutzlosen Aufblähung des Bundeshaushaltes führende Wust-Pflicht nicht als überholt?

3. Ist er bereit, bei nächster Gelegenheit eine Anpassung von Artikel 48 Buchstabe e des Wust-Beschlusses vorzunehmen?

4. Könnte man nicht im Sinne einer Sofortmassnahme durch Ausstellung von Pro-Forma-Rechnungen wenigstens die unerwünschten budgetären Auswirkungen beheben?

#### Texte de l'interpellation du 12 juin 1984

1. Le Conseil fédéral n'est-il pas également d'avis que les conditions qui déterminent la perception de l'ICHA sur les importations de matériel de guerre se sont modifiées depuis 1972?

2. Ne considère-t-il pas que l'obligation de payer l'ICHA sur ces importations, obligation qui n'apporte que des recettes insignifiantes à la Confédération, mais qui constitue une lourde charge pour le DMF dont les frais d'exploitation sont déjà difficiles à supporter, n'est plus de mise, d'autant plus qu'elle enfle inutilement le budget de la Confédération?

3. Est-il prêt à adapter en conséquence l'article 48, lettre e, de l'arrêté sur l'ICHA, dès que possible?

4. Ne pourrait-on pas, pour l'immédiat, éviter au moins les conséquences budgétaires fâcheuses de la réglementation actuelle, en établissant des factures de pure forme?

#### Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Seit 1972 werden Kriegsmaterialimporte des Bundes mit der Warenumsatzsteuer (Wust) belegt. Bis 1987 wird das Militärdepartement gegen 500 Millionen aus seinen notorisch zu knappen Militärkrediten unter diesem Titel in die Bundeskasse abgeliefert haben. Da die Einnahmenschätzungen der Wust diesen Tatbestand nicht speziell berücksichtigen und im übrigen die Erträge gegenüber den Schätzungen im Voranschlag jährlich um Hunderte von Millionen abweichen können, bedeutet die vor 12 Jahren neu eingeführte Wust auf Kriegsmaterialimporten in Wirklichkeit eine nutzlose Aufblähung des Bundeshaushaltes. Die seinerzeit angeführten Gründe für diese Massnahme, nämlich eine befürchtete Wettbewerbsverzerrung zwischen ausländischen und einheimischen Kriegsmaterialproduzenten, vermögen heute nicht mehr zu überzeugen. Einerseits besteht heute für die wichtigsten Rüstungsgüter kaum mehr eine echte Konkurrenzsituation, andererseits hat der Bundesrat immer wieder betont, dass er einheimische Rüstungsprodukte – sofern es diese überhaupt noch gibt – bevorzugt, selbst unter Inkaufnahme von Mehrkosten, beschaffen wird.

#### Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 29. Januar 1986

##### Rapport écrit du Conseil fédéral du 29 janvier 1986

1. Bis zum 31. Dezember 1971 waren Kriegsmaterialeinfuhren des Bundes nicht der Warenumsatzsteuer (Wust) unterstellt. Diese Steuerbefreiung brachte mit sich:

– die Benachteiligung der inländischen, für das dem Bund gelieferte Kriegsmaterial steuerpflichtigen Anbieter gegenüber den ausländischen Konkurrenten (Wettbewerbsverzerrung);

– damit zusammenhängend Umgehungsgeschäfte, indem inländische Vertragspartner den Bund direkt oder nach vorgängigem Export Wust-frei aus dem Ausland belieferten.

Würde die Steuerbefreiung erneut gewährt, müsste mit dem Wiederaufleben der früheren Missstände gerechnet werden. Zudem wären im Bereich der zivilen, Wust-pflichtigen Importe unerwünschte Anschlussbegehren von Gemeinden, Kantonen und autonomen Bundesbetrieben zu erwarten.

2. Es trifft zu, dass heute für bestimmte, hochkomplexe Waffensysteme ein Inlandangebot fehlt. Dennoch stehen weiterhin ausländische mit schweizerischen Erzeugnissen und Leistungen (namentlich Lizenzfertigung und Endmontage) in Konkurrenz. In diesen Fällen wäre die Benachteiligung der inländischen Anbieter angesichts des mittlerweile von 3,6 auf 6,2 Prozent gestiegenen Steuersatzes schwerwiegender als noch vor dreizehn Jahren. Die Stellungnahmen der interessierten Spitzenverbände (Gewerbeverband, Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller, Vorort) zu einer allfälligen Steuerbefreiung der Kriegsmaterialimporte des Bundes sind denn auch kritisch oder sogar ablehnend ausgefallen.

3. Die geltende Unterstellung der Kriegsmaterialeinfuhren des Bundes unter die Wust führt beim EMD zu Mehrausgaben, denen entsprechende Einnahmen bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung gegenüberstehen. Der bundesinterne Mittelfluss bleibt aber ohne Einfluss auf das Rechnungsergebnis. Dementsprechend würde die Beseitigung der Wust-Pflicht weder dem EMD noch dem Bund zusätzliche Handlungsfreiheit verschaffen. Zwar könnte der Zahlungskredit «WUST auf Importen» im Voranschlag der Gruppe für Rüstungsdienste entfallen, doch stünde er nicht für andere Zwecke zur Verfügung.

4. Bei der Ausstellung von Pro-Forma-Rechnungen würde die Wust auf Kriegsmaterialeinfuhren formell zwar beibehalten, auf die Verbuchung entsprechender Ausgaben und Einnahmen in der Staatsrechnung jedoch verzichtet. Der Sache nach wäre die Wust-Pflicht damit nicht erfüllt. Wiederum bestünde die Gefahr der Wettbewerbsverzerrung, von Umgehungsgeschäften und Anschlussbegehren.

**Interpellation Carobbio Schiessübungen. Schutz der Wälder**

**Interpellation Carobbio Exercices de tir. Protection des forêts**

**Interpellanza Carobbio Esercizi di tiro. Protezione dei boschi**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.957
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.03.1986 - 08:00
Date	
Data	
Seite	472-473
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 231

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.